

# Revelation 13:11-18

Literal Translation  
Greek/English Interlinear  
Overall Diagram

## Revelation 13:1-18

### Literal Translation

1 ¶ And I was placed upon the sand of the sea. And I saw a beast coming up from out of the sea, having seven heads and ten horns, and upon its horns ten diadems, and upon its heads *a* name of blasphemy.

2 And the beast which I saw was likened to a leopard, and its feet as of a bear, and its mouth as a mouth of a lion. And the dragon gave to it his power, and his throne, and great authority.

3 And I saw one of its heads, as having been slain unto death, and the wound of its death was healed. And the whole earth marveled after the beast.

4 And they worshiped the dragon who gave authority to the beast; and they worshiped the beast, saying, Who *is* likened to the beast; who is able to make war with it?

5 And a mouth was given to it speaking great things and blasphemies; and authority was given to it to function forty-two months.

6 And it opened its mouth for blasphemy toward God, to blaspheme His name and His tabernacle, and the ones tabernacled in Heaven.

7 And it was given to it “to make war with the saints, and to overcome them.” And authority was given to it over every tribe and language and nation.

8 And all the ones dwelling upon the earth will worship it, of whom the names have not been written in the Book of the Life of the Lamb the One who has been slain from *the* foundation of the world.

9 If anyone has an ear, let him hear.

10 If anyone is gathering together for captivity, into captivity he is going away. If anyone will kill in a sword, it is necessary that he should be killed in a sword. Here is the endurance and the faith of the saints.

11 ¶ And I saw another beast rising up from out of the earth. And it had two horns like to *a* lamb, and it was speaking as *a* dragon.

## **Revelation 13:1-18**

### **Literal Translation (continued)**

**12** And it performs all the authority of the first beast before it. And it causes the earth and the ones dwelling in it that they should worship the first beast, of which was healed the wound of its death.

**13** And it performs great signs, in order that it even causes fire to come down from out of the heaven into the earth before men.

**14** And it is misleading the ones dwelling upon the earth, on account of the signs which were given to it to do before the beast, saying to the ones who are dwelling upon the earth to make *an* image to the beast who has the wound of the sword, and lived.

**15** And it was given to it to give *a* spirit to the image of the beast, in order that the image of the beast might even speak, and should cause as many as would not worship the image of the beast that they should be killed.

**16** And it causes everyone, the small and the great, and the rich and the poor, and the free and the slaves, that it might give to them a mark upon their right hand, or upon their foreheads,

**17** and that not any would be able to buy or sell, except the one having the mark, or the name of the beast, or the number of its name.

**18** Here is the wisdom: the one having understanding, let him count the number of the beast, for it is *a* number of man and its number is 666.

## Revelation 13:11-18

### Greek / English Interlinear

- 11) **Καὶ εἶδον ἄλλο θηρίον ἀναβαῖνον ἐκ τῆς γῆς, καὶ εἶχε(ν)**  
And I saw another beast rising up out of the earth, and it was having  
**κέρατα δύο ὅμοια ἀρνίῳ, καὶ ἐλάλει ὡς δράκων.**  
horns two like to lamb, and it was speaking as dragon.
- 12) **καὶ τὴν ἐξουσίαν τοῦ πρώτου θηρίου πᾶσαν ποιεῖ ἐνώπιον**  
and the authority the first of beast all it performs before  
**αὐτοῦ. καὶ ποιεῖ τὴν γῆν καὶ τοὺς (ἐν αὐτῇ) κατοικοῦντας**  
it. and it causes the earth and the ones (in it) dwelling  
**ἐν αὐτῇ ἵνα προσκυνήσωσι (προσκυνήσουσιν) τὸ θηρίον τὸ**  
in it that they should worship (they might worship) the beast the  
**πρῶτον, οὗ ἐθεραπεύθη ἡ πληγὴ τοῦ θανάτου αὐτοῦ.**  
first, of whom was healed the wound the of death of it.
- 13) **καὶ ποιεῖ σημεῖα μεγάλα, ἵνα καὶ πῦρ ποιῆ (ἐκ**  
and it performs signs great, in order that also fire it should cause (out of  
**τοῦ οὐρανοῦ) καταβαίνειν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ εἰς τὴν γῆν**  
the of heaven) to come down out of the heaven into the earth  
**ἐνώπιον τῶν ἀνθρώπων.**  
before the men.
- 14) **καὶ πλανᾷ τοὺς κατοικοῦντας ἐπὶ τῆς γῆς διὰ τὰ**  
and it misleads the ones dwelling upon the earth on account of the  
**σημεῖα ἃ ἐδόθη αὐτῷ ποιῆσαι ἐνώπιον τοῦ θηρίου, λέγων**  
signs which were given to it to do before the beast, saying  
**τοῖς κατοικοῦσιν ἐπὶ τῆς γῆς ποιῆσαι εἰκόνα τῷ θηρίῳ**  
to the ones who are dwelling upon the earth to make image the to beast  
**ὃ (ὃς) ἔχει τὴν πληγὴν τῆς μαχαίρης καὶ ἔζησε(ν).**  
which (who) has the wound the of sword and lived.

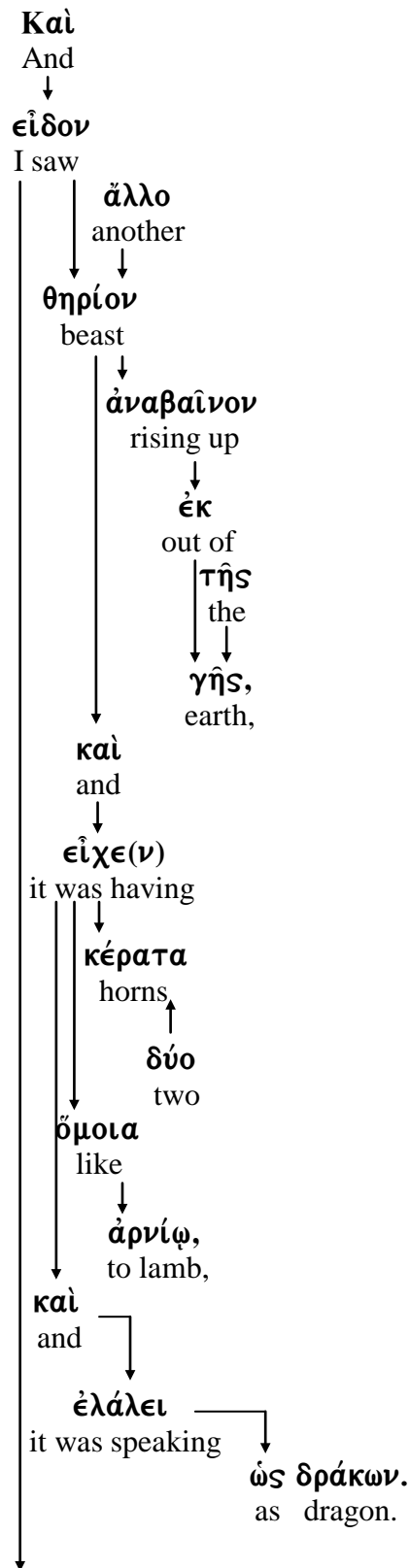
## Revelation 13:11-18

Greek / English Interlinear (continued)

- 15) **καὶ ἐδόθη αὐτῷ δοῦναι πνεῦμα τῇ εἰκόνι τοῦ θηρίου,**  
and was given to it to give spirit the to image the of beast,  
**ἵνα καὶ λαλήσῃ ἡ εἰκὼν τοῦ θηρίου, καὶ ποιήσῃ,**  
in order that also it should speak the image the of beast, and it might cause,  
**(ἵνα) ὅσοι ἂν (ἐὰν) μὴ προσκυνήσωσι(ν) τῇ εἰκόνι (εἰκόνι)**  
(that) as many as would not worship the image (image)  
**τοῦ θηρίου, [ἵνα] ἀποκτανθῶσι(ν).**  
the of beast, [that] they should be killed.
- 16) **καὶ ποιεῖ πάντας, τοὺς μικροὺς καὶ τοὺς μεγάλους, καὶ τοὺς**  
and it causes everyone, the small and the great, and the  
**πλουσίους καὶ τοὺς πτωχοὺς, καὶ τοὺς ἐλευθέρους καὶ τοὺς**  
rich and the poor, and the free and the  
**δούλους, ἵνα δώσῃ (δῶσιν) αὐτοῖς χάραγμα ἐπὶ τῆς**  
slaves, that it might give (they might give) to them mark upon the  
**χειρὸς αὐτῶν τῆς δεξιᾶς, ἢ ἐπὶ τῶν (τὸ) μέτωπον αὐτῶν,**  
hand of them the right, or upon the (the) foreheads of them,
- 17) **καὶ ἵνα μὴ τις δύνηται ἀγοράσαι ἢ πωλῆσαι, εἰ μὴ**  
and that not anyone should be able to buy or to sell, if not  
**ὁ ἔχων τὸ χάραγμα [ἢ] τὸ ὄνομα τοῦ θηρίου ἢ τὸν**  
the one having the mark [or] the name the of beast or the  
**ἀριθμὸν τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ.**  
number the of name of him.
- 18) **ὧδε ἡ σοφία ἐστίν. ὁ ἔχων [τὸν] νοῦν ψηφισάτω τὸν**  
here the wisdom is. the one having [the] understanding let him count the  
**ἀριθμὸν τοῦ θηρίου· ἀριθμὸς γὰρ ἀνθρώπου ἐστίν(ν), καὶ ὁ**  
number the of beast; number for of man it is, and the  
**ἀριθμὸς αὐτοῦ χξς´. (ἑξακόσιοι ἑξήκοντα ἕξ)**  
number of it 666. (six-hundred sixty six)

**Revelation 13:11-18**  
Diagram

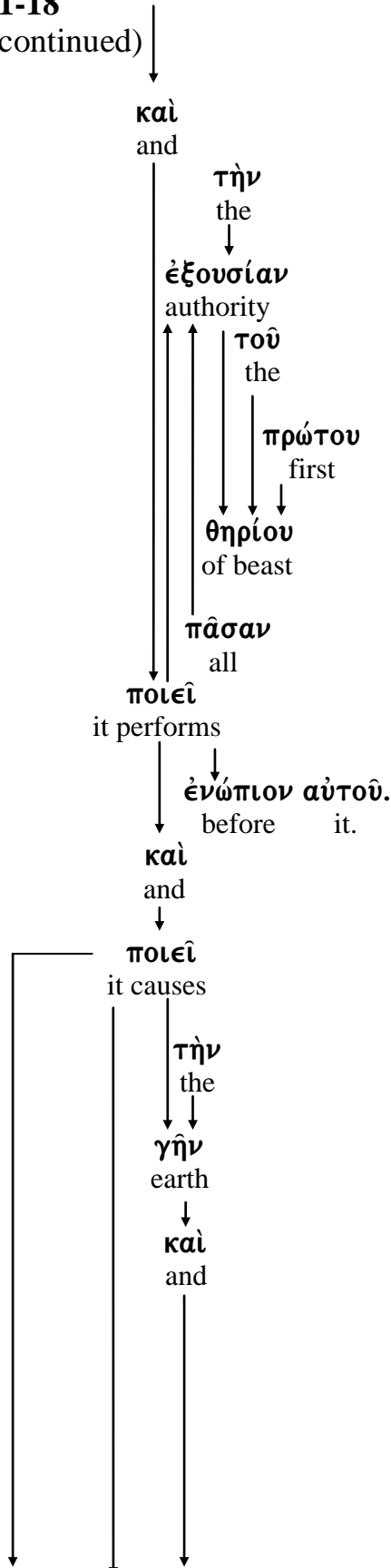
11)



**Revelation 13:11-18**

Diagram (continued)

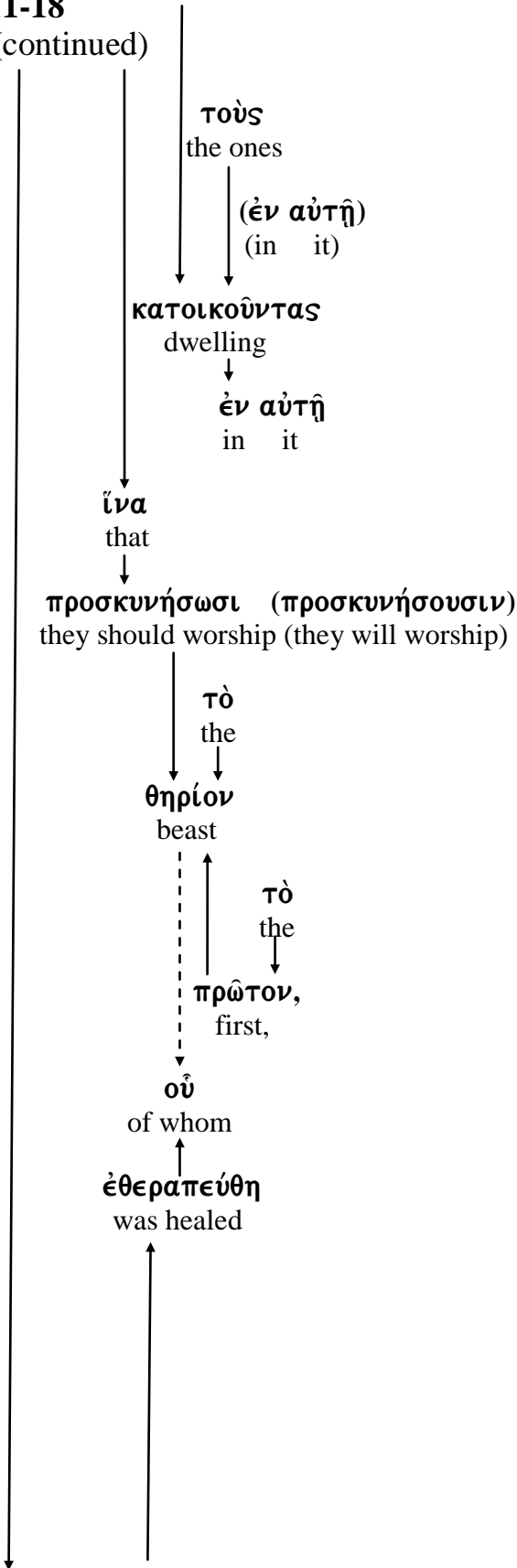
12)



**Revelation 13:11-18**

Diagram (continued)

12) cont.

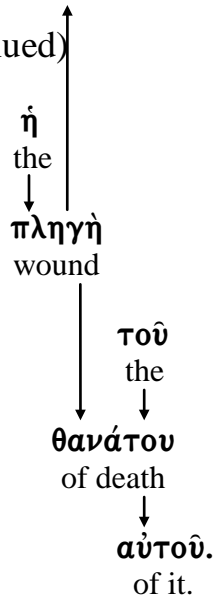




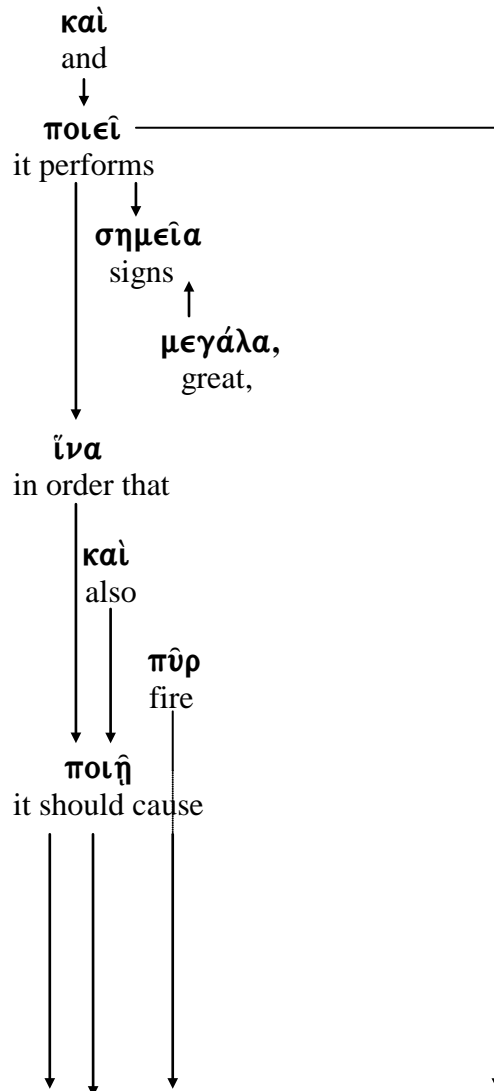
**Revelation 13:11-18**

Diagram (continued)

12) cont.



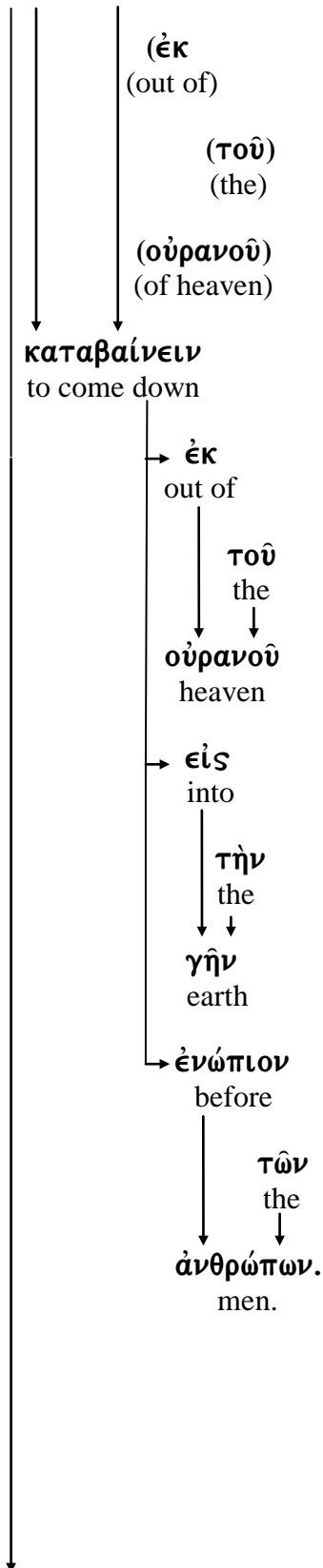
13)



# Revelation 13:11-18

## Diagram (continued)

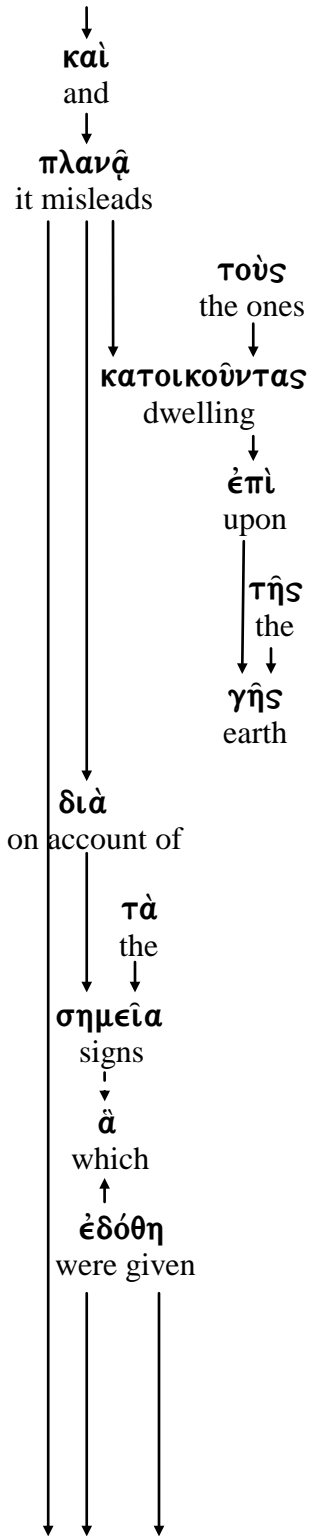
13) cont.



**Revelation 13:11-18**

Diagram (continued)

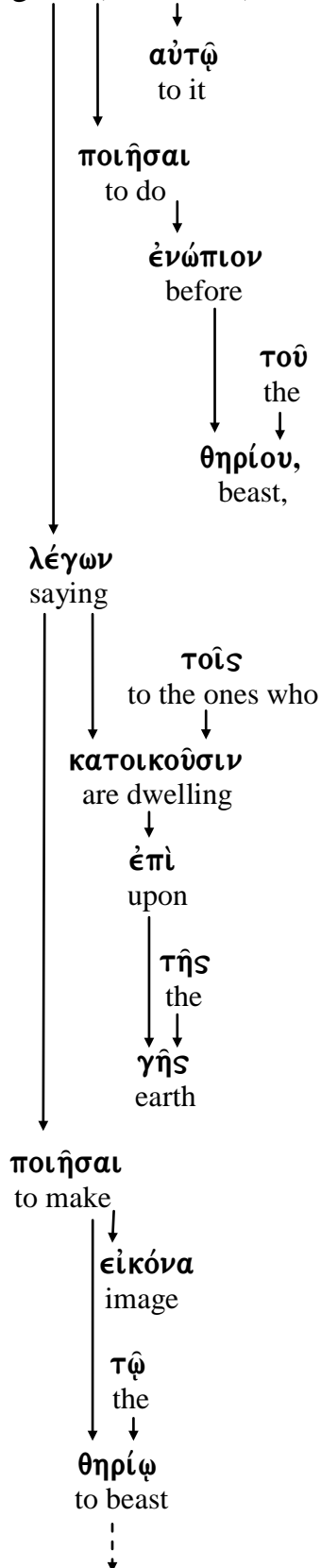
14)



**Revelation 13:11-18**

Diagram (continued)

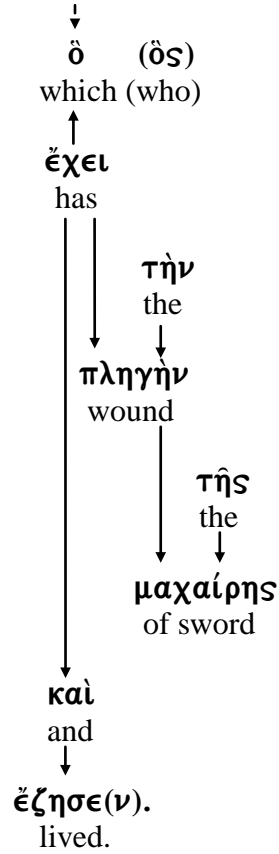
14) cont.



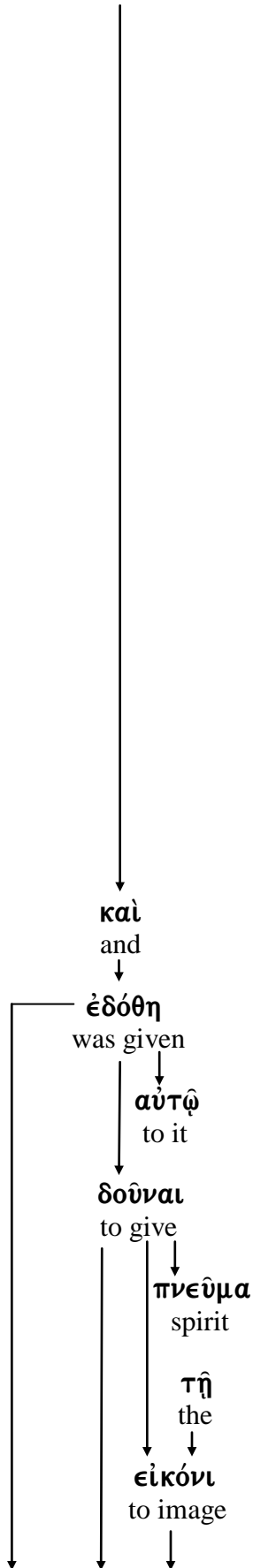
**Revelation 13:11-18**

Diagram (continued)

14) cont.



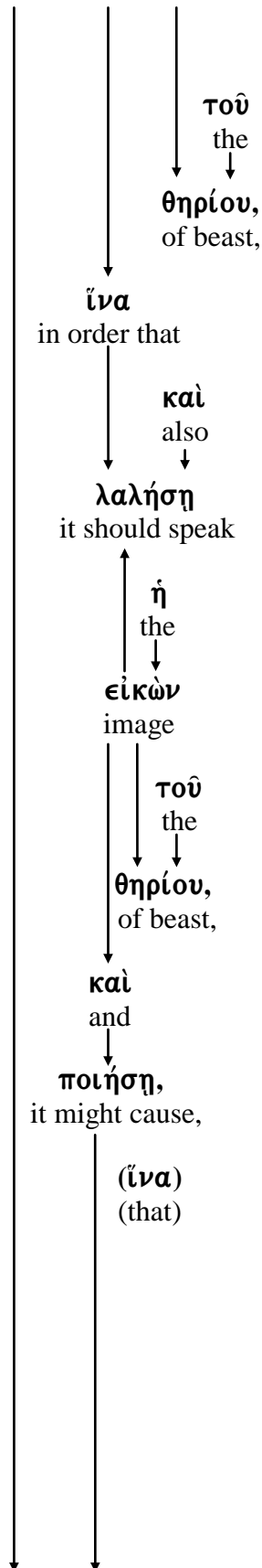
15)



**Revelation 13:11-18**

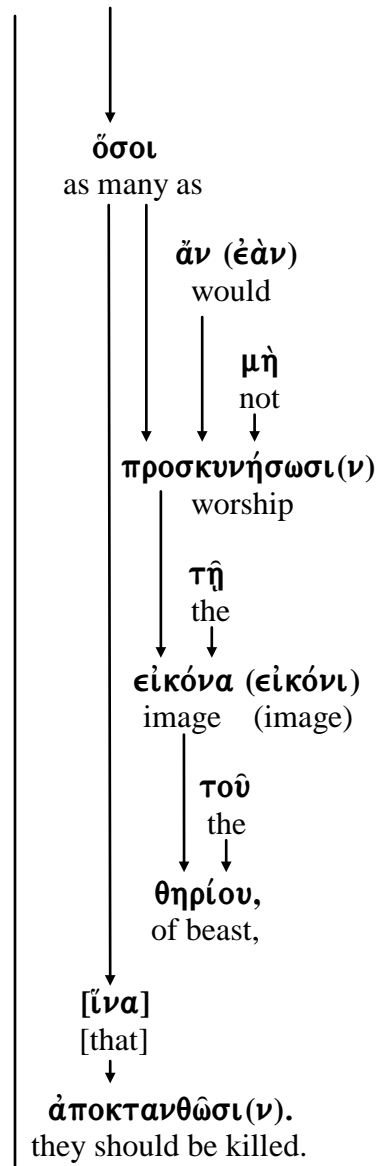
Diagram (continued)

15) cont.

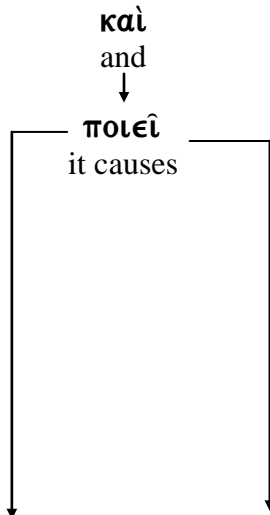


**Revelation 13:11-18**  
Diagram (continued)

15) cont.

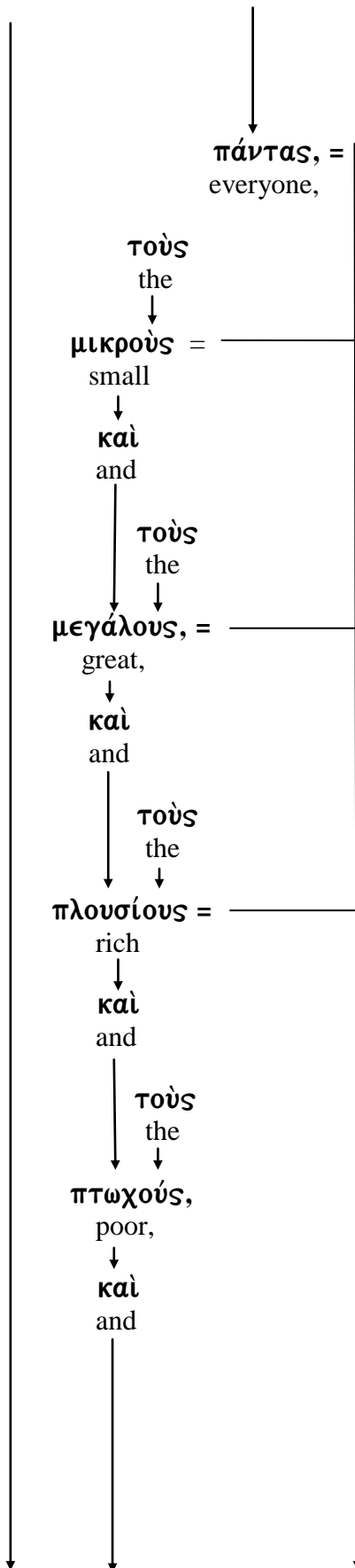


16)



**Revelation 13:11-18**  
Diagram (continued)

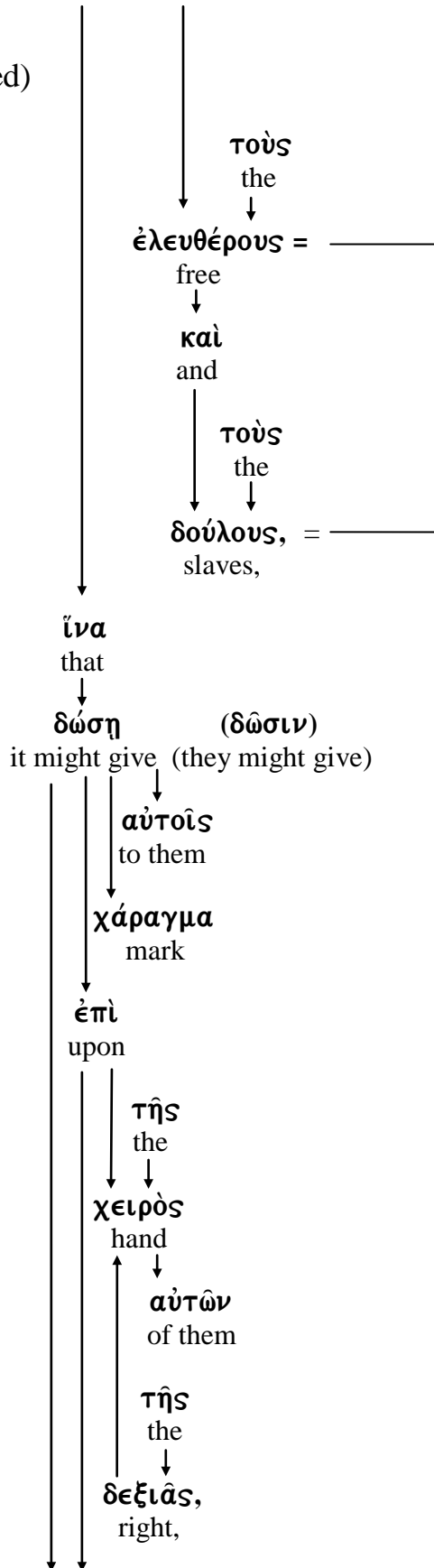
16) cont.





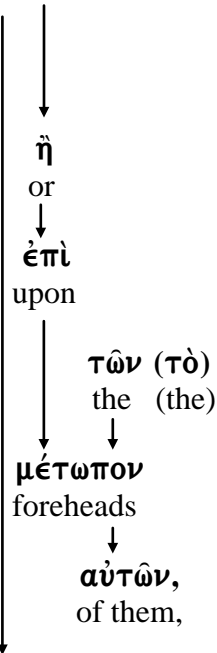
**Revelation 13:11-18**  
Diagram (continued)

16) cont.

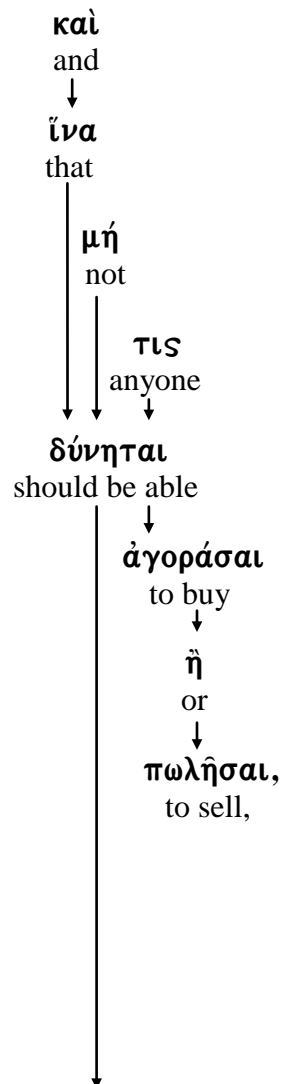


**Revelation 13:11-18**  
Diagram (continued)

16) cont.



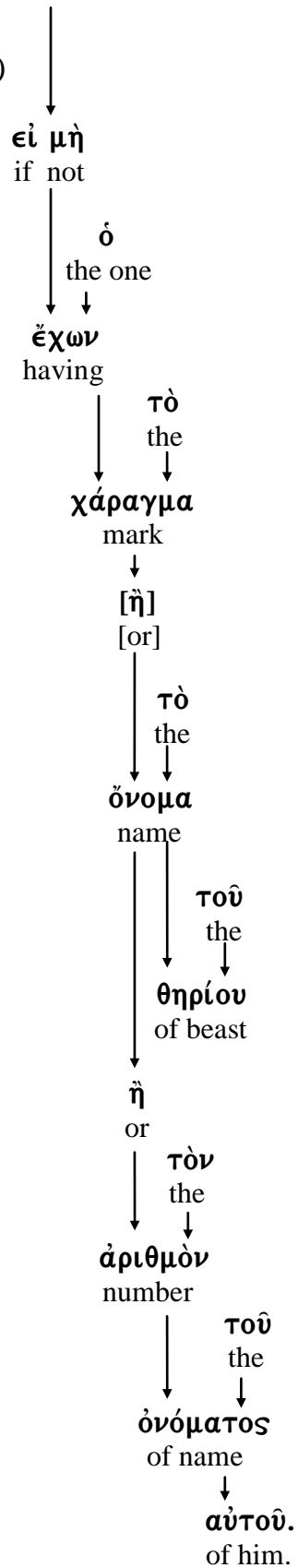
17)



**Revelation 13:11-18**

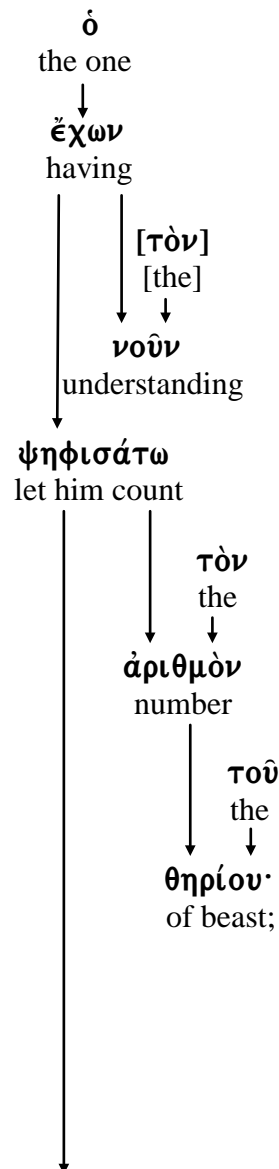
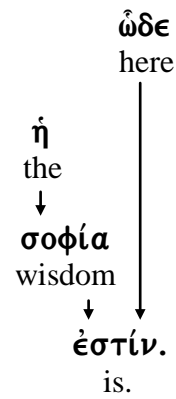
Diagram (continued)

17) cont.



**Revelation 13:11-18**  
Diagram (continued)

18)



**Revelation 13:11-18**  
Diagram (continued)

18) cont.

